



SBB CFF FFS

In viaggio senza barriere.

Informazioni per persone con mobilità
ridotta che viaggiano con i trasporti
pubblici.

Valido dall'11 dicembre 2022.

Informazioni per persone con mobilità ridotta.

2

Viaggiare senza barriere è fondamentale per partecipare alla vita sociale, non solo per le persone con mobilità ridotta, bensì per tutte e tutti. Le FFS prendono molto sul serio il tema dell'inclusione, investendo notevoli risorse nel rendere le proprie stazioni e i propri treni idonei e, se necessario, offrendo assistenza complementare.

Questo opuscolo si rivolge a tutte le persone con mobilità ridotta e contiene le informazioni necessarie per viaggiare autonomamente o con l'assistenza del personale FFS sui trasporti pubblici. Inoltre, vi sono riportati consigli utili per pianificare il viaggio prima, durante e dopo, insieme a una panoramica dei principali servizi.

L'intera offerta è gratuita ed è a disposizione di tutte le persone in sedia a rotelle, con difficoltà deambulatorie, cieche e ipovedenti nonché con una disabilità intellettiva.

Panoramica dei principali servizi.

Chi/ Dove	Descrizione
Call Center Handicap FFS 0800 007 102 Modulo di contatto: ffs.ch/modulodicontacco	<ul style="list-style-type: none">• Organizzazione dell'assistenza per salire e scendere dal treno per persone con mobilità ridotta• Soluzioni sostitutive in caso di irregolarità• Informazioni sull'accessibilità dei trasporti pubblici
Sito web FFS ffs.ch/orario ffs.ch/handicap	<ul style="list-style-type: none">• Informazioni sui collegamenti accessibili e sulla composizione dei treni• Informazioni sull'offerta FFS per persone con mobilità ridotta• Informazioni sulle agevolazioni tariffarie• Stato d'esercizio di ascensori e scale mobili nella stazione centrale di Zurigo
Carta sinottica FFS per persone con mobilità ridotta ffs.ch/mappa-della-rete	<ul style="list-style-type: none">• Utile carta sinottica con stazioni di appoggio, orari di servizio, tempo di preavviso per richiedere l'assistenza, punti di ritrovo e descrizione dell'accessibilità senza barriere architettoniche delle singole stazioni
	
App Mobile FFS	<ul style="list-style-type: none">• Informazioni sull'orario• Acquisto dei biglietti• Informazioni sull'accessibilità dei collegamenti e sulla composizione dei treni
Contact Center FFS 0848 44 66 88 (CHF 0.08/min.) ffs.ch	<ul style="list-style-type: none">• Servizio 24 ore su 24• Ordinazione di biglietti, prenotazione dei posti, informazioni sugli orari, informazioni generali sui viaggi in treno
Helpline distributori automatici di biglietti FFS 0800 11 44 77	<ul style="list-style-type: none">• Assistenza per l'utilizzo dei distributori• Assistenza in caso di guasti al distributore

Quadri d'orario quadri-orario.ch	<ul style="list-style-type: none">• Offerta dei servizi dei trasporti pubblici su strada e rotaia per persone in sedia a rotelle
Contact Center FFS 0800 181 181	<ul style="list-style-type: none">• Ordinazione telefonica di biglietti
App Inclusive FFS	<ul style="list-style-type: none">• Informazioni visive e digitali su stazioni e treni a lunga percorrenza

Linguaggio semplificato: viaggiare senza barriere in parole facili da capire. Spiegare in «linguaggio semplificato» significa parlare e scrivere perché tutti capiscano.

Come viaggiare in treno.

Viaggi in treno? Qui trovi tutte le informazioni per viaggiare in autonomia. Viaggiare in autonomia significa **viaggiare senza barriere.**

5

Informazioni.

Pianifichi un viaggio in treno?

Molte informazioni importanti sono disponibili in Internet:

- **FFS.ch**
- **ffs.ch/orario**
- **ffs.ch/handicap**

Organizzare il viaggio.

Ti aiutiamo a pianificare il tuo viaggio:

- Ricevi informazioni allo sportello ferroviario in **stazione.**
- Hai bisogno di aiuto per salire e scendere dal treno?
Contatta il **Call Center Handicap FFS**
per avere informazioni sul viaggio.
Numero di telefono dalla Svizzera: **0800 007 102.**
Tutti i giorni dalle ore 6.00 alle ore 22.30.
In Svizzera la telefonata è gratuita.
Numero di telefono dall'estero: **+41 800 007 102.**
Dall'estero la telefonata è a pagamento.
- Nell'orario online al sito **ffs.ch/orario**
trovi le informazioni per viaggiare senza barriere.
Viaggiare senza barriere significa che puoi viaggiare
senza bisogno di assistenza.

Orario online.

Sei in sedia a rotelle? L'orario online ti indica se il tuo viaggio in treno è senza barriere. In tal caso puoi viaggiare senza bisogno di assistenza.

6

1. Apri il sito Internet FFS.ch.
2. Inserisci nell'orario il percorso del tuo viaggio (Da/A).
Inserisci data, ora di partenza (pt) o ora di arrivo (ar).
3. Clicca su «Cerca collegamento».
4. L'orario ti indica i collegamenti.
5. Seleziona un collegamento.
6. Seleziona la vista «Viaggiare senza barriere».
7. Il collegamento selezionato viene visualizzato.
8. Ora vedi se puoi viaggiare senza barriere oppure se hai bisogno di assistenza.

 Puoi salire e scendere dal treno in autonomia.

 Il personale a bordo ti aiuta a salire e scendere dal treno.

 Puoi salire e scendere dal treno con un preavviso.

 Trasporto non possibile.

 Nessuna informazione disponibile.

Acquistare i biglietti.

In stazione.

- Acquista i biglietti in stazione allo sportello biglietti.
In stazione puoi prenotare i posti a sedere per i viaggi all'estero.
- Acquista i biglietti in stazione al distributore di biglietti.

Tramite il Contact Center FFS.

Numero di telefono del Contact Center FFS: **0848 44 66 88**.

Servizio disponibile 24 ore su 24.

Tariffa della telefonata in Svizzera: CHF 0.08 al minuto.

Il Contact Center FFS ti aiuta:

- a ordinare i biglietti
- a prenotare i posti a sedere
- se hai domande sull'orario

Paga con carta di credito o con fattura.

Ricevi i biglietti a casa per posta.

Oppure ritira i biglietti allo sportello in stazione.

Facilitazioni di viaggio.

Sei disabile e per viaggiare hai bisogno di un accompagnatore? Con la carta di accompagnamento (carta di legittimazione per viaggiatori disabili) puoi portare con te gratis un accompagnatore, un cane guida per ciechi oppure entrambi.

La carta di accompagnamento è ora integrata nello SwissPass.

Il vecchio documento cartaceo è valido fino alla fine del 2022. In seguito sarà valida solo la carta di accompagnamento sullo SwissPass.

Maggiori informazioni su

ffs.ch/carta-accompagnamento

Hai diritto a un abbonamento generale (AG) a prezzo ridotto:

- se ricevi una rendita dell'assicurazione federale di invalidità
- se ricevi assegni per grandi invalidi
- se ricevi prestazioni per un cane guida per ciechi
- se hai bisogno di una sedia a rotelle e hai un certificato medico per il suo utilizzo

Hai bisogno di aiuto per salire e scendere dal treno?

Prenota l'assistenza al Call Center Handicap FFS almeno 1 ora prima della partenza del treno.

Numero di telefono dalla Svizzera: **0800 007 102**.

Tutti i giorni dalle ore 6.00 alle ore 22.30.

In Svizzera la telefonata è gratuita.

Numero di telefono **dall'estero: +41 800 007 102**.

Dall'estero la telefonata è a pagamento.

Puoi prenotare anche con il modulo d'ordine su ffs.ch/modulodiordine 12 ore **prima della partenza del treno**.

Ricevi assistenza su tutti i treni diretti e nelle stazioni di appoggio. Una stazione di appoggio ha un mobilift o una rampa pieghevole per salire e scendere dal treno.

Per la prenotazione abbiamo bisogno di:

- nome e cognome
- numero di telefono
- indirizzo e-mail
- tipo di disabilità,
ad esempio «in sedia a rotelle con motore»
- data e destinazione del viaggio
- orario di partenza desiderato,
oppure orario di arrivo desiderato
- per viaggi all'estero: il numero della prenotazione

Punto d'incontro:

- Il punto d'incontro è presso il mobilift
10 minuti prima della partenza del treno.
Il mobilift è un carrello elevatore giallo.
- In stazione ti aiuteranno gli assistenti clienti e gli assistenti clienti Stazione.
- Gli assistenti clienti Stazione non possono aiutarti con il bagaglio.
- Percorri regolarmente lo stesso tragitto? Puoi fare un ordine permanente al Call Center Handicap FFS.

Hai altre domande?

Il Call Center Handicap FFS ti aiuta.

Chiamaci per telefono.

Numero di telefono: 0800 007 102.

Tutti i giorni, dalle ore 6.00 alle ore 22.30.

In Svizzera la telefonata è gratuita.

Consulta Internet.

Le informazioni sui viaggi senza barriere

sono disponibili in Internet al sito:

ffs.ch/handicap.

Scrivi un'e-mail.

Compila il modulo di contatto per informazioni generali:

ffs.ch/modulodicontatto.

Compila il modulo d'ordine per registrazioni almeno 12 ore prima della partenza: ffs.ch/modulodiordine.

Indice.

Informazioni per persone con mobilità ridotta	02	11
Panoramica dei principali servizi	03	
Facile da leggere: viaggiare senza barriere in parole facili da capire	05	
A	Prima del viaggio: la giusta organizzazione per viaggiare senza barriere	13
1.	Informati sui canali online delle FFS	14
1.1.	ffs.ch/handicap	14
1.2.	ffs.ch/orario	14
1.3.	App Mobile FFS	15
1.4.	Avviso sull'aggiornamento delle informazioni	15
2.	Carta sinottica per persone con mobilità ridotta su ffs.ch/handicap	16
2.1.	Informazioni sulle ferrovie private	16
2.2.	Informazioni sull'utilizzo della carta sinottica	16
3.	App Inclusive FFS	17
4.	Turismo senza barriere	18
4.1.	Offerte combinate RailAway su ffs.ch	18
4.2.	Iniziativa OK:GO	18
4.3.	EnableMe: la community per tutte le domande su disabilità e malattie	19
5.	Call Center Handicap FFS	20
5.1.	Termini di preavviso	21
5.2.	Assistenza per persone cieche e ipovedenti	21
5.3.	Assistenza per salire e scendere dal treno all'estero	21
5.4.	Deposito dei bagagli in stazione	21
6.	Acquistare i biglietti	22
6.1.	Online sul sito FFS.ch oppure con l'app Mobile FFS	22
6.2.	Allo sportello	22
6.3.	Tramite il Contact Center FFS	22
6.4.	Al distributore automatico di biglietti	22
6.5.	Ordinazione telefonica di biglietti	22
7.	Agevolazioni tariffarie per persone disabili	24
7.1.	Abbonamento generale a prezzo ridotto integrato nello SwissPass	24
7.2.	Carta di legittimazione per viaggiatori disabili (carta di accompagnamento)	24
7.3.	Facilitazioni di viaggio sulle tratte internazionali	25

7.4.	Carta di legittimazione per viaggiatori disabili non emessa in Svizzera	25
7.5.	Facilitazioni di viaggio per i cani di assistenza e i cani di utilità in servizio	25
7.6.	Viaggiare senza titolo di trasporto valido	25
8.	Suggerimenti per l'organizzazione del viaggio	26
8.1.	Calcola correttamente i tempi di cambio	26
8.2.	Organizza il trasporto bagagli	26
8.3.	Rispetta le dimensioni e i pesi massimi per le sedie a rotelle	27
8.4.	Limitazioni	27
8.5.	Viaggiatori provenienti dall'estero	28
8.6.	Note importanti	28
B	Durante il viaggio: viaggiare senza barriere con i trasporti pubblici	30
1.	Stazioni senza barriere architettoniche	31
2.	Sul treno	32
2.1.	Orario e punto d'incontro	32
2.2.	Assistenza per salire e scendere dal treno	32
2.3.	Posti a sedere riservati alle persone con mobilità ridotta	33
2.4.	Toilette accessibili in sedia a rotelle sul treno	33
2.5.	Informazioni su cambiamenti d'orario o di binario	34
2.6.	Cosa fare in caso di irregolarità in viaggio?	34
3.	SOS Servizio di accoglienza alla stazione	35
4.	Indicazioni importanti	36
4.1.	Assistenza per salire e scendere dal treno da parte di privati	36
5.	Consigli pratici per viaggiare con i trasporti pubblici	37
5.1.	Chiedi l'e-mail di conferma del tuo viaggio	37
5.2.	Viaggiare con la sedia a rotelle	37
5.3.	Persone cieche e ipovedenti in viaggio	37
5.4.	Viaggiare con il deambulatore	38
5.5.	Persone sorde e audiolese in viaggio	38
5.6.	Persone con una disabilità intellettiva in viaggio	39
C	Dopo il viaggio	40
	Carta sinottica delle stazioni di appoggio	42
	Link e indirizzi utili	44
	All'estero	46
	Impressum	47

A Prima del viaggio: la giusta organizzazione per viaggiare senza barriere.

Visita il sito FFS.ch per programmare i tuoi viaggi in treno. Oltre agli orari nazionali e internazionali trovi numerose informazioni utili per approfittare al meglio delle nostre offerte. Su richiesta, il Call Center Handicap FFS organizza l'assistenza per salire e scendere dal treno.

13



1 Informati sui canali online delle FFS.

Sui seguenti siti Internet trovi le principali informazioni per le persone con mobilità ridotta.

1.1 ffs.ch/handicap.

Sul sito ffs.ch/handicap sono riportate le principali informazioni sull'offerta delle FFS per i viaggiatori con mobilità ridotta, per esempio:

- informazioni sulle facilitazioni di viaggio;
- carta sinottica per viaggiatori con mobilità ridotta (stazioni di appoggio e ferrovie private).

1.2 ffs.ch/orario.

L'orario online FFS ti permette di pianificare al meglio il tuo viaggio in considerazione del grado di accessibilità. Nell'orario online trovi informazioni su:

- stato del collegamento (collegamento accessibile, collegamento che richiede assistenza, collegamento con barriere);
- composizione del treno (carrozze di 1^a e 2^a classe, posto per sedia a rotelle con toilette per disabili, ristorante, posto per bici, carrozza famiglia ecc.).



Nel video su ffs.ch/film-di-formazione ti illustriamo come verificare l'accessibilità dei collegamenti ferroviari nell'orario FFS online. Scansiona il codice QR.

1.3 App Mobile FFS.

L'app Mobile FFS offre tutte le informazioni necessarie per organizzare al meglio il tuo viaggio.



Nel video su ffs.ch/film-di-formazione ti illustriamo come verificare l'accessibilità dei collegamenti ferroviari nell'app Mobile FFS. Scansiona il codice QR.

L'app Mobile FFS è disponibile gratuitamente per smartphone e tablet con sistema iOS (Apple) o Android.

1.4 Avviso sull'aggiornamento delle informazioni.

Le informazioni sui treni e sull'accessibilità dei collegamenti FFS nell'orario online e nell'app Mobile FFS vengono aggiornate in tempo reale. In caso di soppressione di un treno, di cambiamento non previsto del materiale rotabile oppure in mancanza di informazioni, il grado di accessibilità del collegamento potrebbe non corrispondere alle informazioni fornite online.

2 Carta sinottica per persone con mobilità ridotta su ffs.ch/handicap.

16

Sulla carta sinottica per persone con mobilità ridotta trovi informazioni utili sulle stazioni di appoggio delle FFS. Queste stazioni dispongono di mobilift (carrelli elevatori gialli o rampe pieghevoli) che servono ad aiutare le persone disabili a salire e scendere dal treno. Oltre alle informazioni sugli orari di servizio, sul termine di preavviso e sul punto d'incontro, trovi anche la descrizione delle caratteristiche di accessibilità delle singole stazioni (rampa, altezza del marciapiede ecc.) e indicazioni sull'equipaggiamento disponibile in stazione.



La carta è disponibile sul sito ffs.ch/mappa-della-rete.

2.1 Informazioni sulle ferrovie private.

Nell'orario online e nella carta sinottica sono inoltre riportate informazioni sulle tratte e sulle stazioni servite dalle ferrovie private. In caso contrario contatta l'impresa di trasporto corrispondente.

2.2 Informazioni sull'utilizzo della carta sinottica.

Su ffs.ch/handicap trovi le risposte alle principali domande sull'utilizzo della carta sinottica. È possibile navigare all'interno della carta con il tasto di tabulazione. Le persone cieche e ipovedenti possono ricevere informazioni sulle stazioni rappresentate nella carta chiamando il Call Center Handicap FFS.

3 App Inclusive FFS.

Inclusive FFS è un'app che fornisce informazioni alla clientela, agevolando in particolare le persone ipovedenti e cieche negli spostamenti con i trasporti pubblici. L'app permette di consultare direttamente sul tuo smartphone indicazioni visive e digitali sulle stazioni e sui treni a lunga percorrenza e riporta le informazioni che riguardano la tua posizione. In questo modo sai sempre se ti trovi sul treno giusto.

17

Ecco come funziona Inclusive FFS.

A seconda di dove ti trovi, ricevi sul tuo smartphone le informazioni di viaggio che ti servono. Se ti trovi in una stazione, l'app ti mostra automaticamente le prossime partenze, i relativi binari e la composizione dei treni.

Nei treni a lunga percorrenza delle FFS, subito dopo essere saliti, l'app ti indica il treno in cui ti trovi e la tua posizione all'interno del treno. Inoltre, puoi visualizzare o farti leggere ad alta voce l'itinerario del treno e le informazioni sulle fermate intermedie.

La funzione per individuare i pulsanti delle porte permette alle persone ipovedenti di salire autonomamente. L'app utilizza la fotocamera del tuo smartphone per guidarti verso i pulsanti delle porte dei treni FFS.

Attualmente l'app funziona in tutte le stazioni svizzere e in tutti i treni a lunga percorrenza delle FFS.

Per la pianificazione del viaggio ti consigliamo di continuare a utilizzare l'app Mobile FFS. Per qualsiasi domanda su Inclusive FFS puoi rivolgerti al Call Center Handicap FFS.

4 Informazioni sulle offerte turistiche senza barriere.

18

Qui trovi informazioni sulle offerte turistiche senza barriere in Svizzera.

4.1 Offerte combinate RailAway su FFS.ch.

Le offerte turistiche senza barriere di RailAway sono illustrate nella sezione «Tempo libero e vacanze» del sito FFS.ch. Nel menu «Adatto a», seleziona l'opzione «Sedie a rotelle e passeggini». Verranno così visualizzate le offerte più adatte per te.

4.2 Iniziativa OK:GO.



L'iniziativa OK:GO consente alle persone con mobilità ridotta di programmare i propri viaggi per tempo e in autonomia. Grazie alla piattaforma «ginto», gli operatori turistici possono redigere e pubblicare informazioni sull'accessibilità in modo semplice e autonomo.

Le informazioni, formulate in tono neutro e obiettivo, consentono a chi viaggia di farsi in anticipo un'idea dell'accessibilità delle strutture.

Le indicazioni complete sull'accessibilità sono consultabili sul sito web dell'operatore turistico e contrassegnate dal logo OK:GO.

L'iniziativa include offerte in tutte le categorie, come ristoranti, hotel, impianti di risalita, battelli, musei e altre offerte turistiche per il tempo libero. Promossa insieme a numerosi operatori di tutta la Svizzera, l'iniziativa OK:GO persegue un obiettivo comune: rendere la Svizzera ancor più alla portata di tutte e tutti.

Maggiori informazioni sull'iniziativa sono disponibili sul sito web ok-go.org.

4.3 EnableMe: la community per tutte le domande su disabilità e malattie.



Dove trovo informazioni sull'accessibilità delle reti celeri regionali? Quali sono le facilitazioni per chi percepisce una rendita d'invalidità? A chi si rivolge l'offerta del Call Center Handicap FFS, e posso usufruirne in caso di temporanea incapacità di viaggiare? Queste e altre domande trovano risposta nel forum di EnableMe.ch. Nella community è possibile porre domande su disabilità e malattie, in modo da ricevere le risposte di altre persone affette o esperte del settore. Sul portale sono inoltre pubblicati articoli su diverse patologie e forme di disabilità, nonché su molti altri argomenti quali tempo libero, viaggi e mobilità.

In Svizzera vivono circa 1,8 milioni di persone disabili. Per decenni l'attenzione si è concentrata sulle loro limitazioni. Con il portale EnableMe, la fondazione MyHandicap porta ora in primo piano le capacità e i punti di forza di ogni singola persona. MyHandicap desidera contribuire a una società inclusiva in cui le persone disabili acquisiscono visibilità, possono agire in autonomia e sono pienamente rappresentate.

5 Call Center Handicap FFS.

20

Se durante il viaggio hai bisogno di assistenza per salire e scendere dal treno, contatta il Call Center Handicap FFS.

- **0800 007 102 per chiamate gratuite dalla Svizzera**
- **Dall'estero +41 800 007 102 (a pagamento); servizio disponibile tutti i giorni dalle ore 6.00 alle 22.30**
- **Modulo di contatto per informazioni generali: [ffs.ch/modulodicontatto](https://www.ffi.ch/modulodicontatto)**
- **Modulo d'ordine per iscrizioni almeno 12 ore prima della partenza: [ffs.ch/modulodiordine](https://www.ffi.ch/modulodiordine)**

Al Call Center Handicap FFS è possibile:

- richiedere aiuto nelle stazioni di appoggio per salire e scendere da tutti i treni diretti con assistenti clienti a bordo;
- richiedere aiuto per salire e scendere da alcuni treni regionali;
- richiedere aiuto per i treni internazionali;
- impartire un ordine permanente;
- ottenere informazioni generali sui viaggi con i trasporti pubblici per le persone con mobilità ridotta;
- ottenere informazioni sull'accessibilità dei singoli collegamenti.

Il servizio è gratuito e si rivolge a persone in sedia a rotelle, con difficoltà deambulatorie, cieche e ipovedenti nonché con una disabilità intellettiva.

Per la registrazione è necessario fornire le seguenti informazioni:

- nome e cognome;
- numero di telefono (per eventuali chiarimenti);
- indirizzo e-mail (obbligatorio);
- indirizzo di domicilio (facoltativo);
- data e destinazione del viaggio;
- orario desiderato di partenza o di arrivo;
- indicazione del tipo di disabilità (difficoltà di deambulazione, sedia a rotelle con o senza motore, deambulatore, cecità, ipovisione o disabilità intellettiva).

5.1 Termini di preavviso.

Stazioni svizzere: un'ora prima del momento richiesto per l'assistenza. Stazioni estere: 48 ore prima della partenza. Per le richieste online tramite il modulo d'ordine, la richiesta deve essere inoltrata almeno 12 ore prima della partenza.

5.2 Assistenza per persone cieche e ipovedenti.

Gli elementi tattili e i sistemi digitali di informazione alla clientela nelle stazioni e a bordo dei treni consentono alle persone cieche e ipovedenti di viaggiare in autonomia. Il Call Center Handicap FFS si occupa dell'assistenza per persone cieche e ipovedenti a seconda della situazione.

5.3 Assistenza per salire e scendere dal treno all'estero.

Puoi richiedere assistenza per salire e scendere dal treno nella maggior parte dei Paesi europei. Invia la tua richiesta almeno 48 ore prima della partenza del treno direttamente al Call Center Handicap FFS. Per i treni internazionali la prenotazione del posto è obbligatoria. Per richiedere assistenza, oltre alle indicazioni abituali, bisogna fornire al Call Center Handicap FFS anche il numero del posto e il numero della carrozza riportati sulla prenotazione.

Importante: l'assistenza potrà essere confermata soltanto dopo l'approvazione da parte dell'impresa di trasporto interessata. Il Call Center Handicap FFS informa il personale di servizio all'estero in merito all'intervento da svolgere.

5.4 Deposito dei bagagli in stazione.

Molte stazioni offrono la possibilità di depositare i bagagli. Puoi scegliere se lasciarli al deposito bagagli servito al Centro viaggiatori FFS oppure negli armadietti FFS. In caso di necessità, le persone con mobilità ridotta possono richiedere assistenza al Centro viaggiatori FFS oppure, al di fuori degli orari di apertura, al Call Center Handicap FFS. Il preavviso necessario è di due ore. Trovi maggiori informazioni su entrambi i servizi su [ffi.ch/lockers](https://www.ffi.ch/lockers).

6 Acquistare i biglietti.

Ci sono diverse possibilità per acquistare i biglietti.

6.1 Online sul sito FFS.ch oppure con l'app Mobile FFS.

Sul sito FFS.ch puoi acquistare i tuoi biglietti comodamente online. I biglietti saranno inviati al tuo indirizzo e-mail e potrai stamparli da casa. Al momento del controllo sul treno ti basterà mostrare il biglietto stampato. Per contro, i biglietti acquistati con lo smartphone tramite l'app Mobile FFS non devono essere stampati poiché restano sullo smartphone.

Importante: la prenotazione dei posti per sedie a rotelle per i viaggi internazionali può essere effettuata esclusivamente in stazione o tramite il Contact Center FFS.

6.2 Allo sportello.

Naturalmente puoi acquistare i biglietti anche in stazione. Molte stazioni sono dotate di sportelli accessibili senza barriere architettoniche. A beneficio dei portatori di dispositivi acustici, alcuni sportelli appositamente contrassegnati sono dotati di amplificatori a induzione. Questi consentono un ascolto diretto commutando semplicemente l'apparecchio acustico in posizione «T». Puoi trovare gli sportelli con impianto acustico a induzione nella carta sinottica per persone con mobilità ridotta.

6.3 Tramite il Contact Center FFS.

Telefonando al Contact Center FFS 0848 44 66 88 (CHF 0.08/min.) puoi acquistare i biglietti e prenotare i posti nelle carrozze per persone disabili 24 ore su 24.

Nota: prenotazione dei posti nel traffico internazionale.

Per i treni internazionali la prenotazione del posto è obbligatoria. Effettua la prenotazione del posto in stazione o tramite il Contact Center FFS 0848 44 66 88 (CHF 0.08/min.) 48 ore prima della partenza del treno.

6.4 Al distributore automatico di biglietti.

Se hai bisogno di aiuto per utilizzare un distributore automatico FFS o se riscontri un guasto, contatta la helpline distributori automatici di biglietti FFS al numero 0800 11 44 77. Indica all'operatore il numero del distributore presso il quale ti trovi. Il numero compare al centro della schermata iniziale e sopra lo schermo in caratteri in rilievo. La helpline FFS è operativa tutti i giorni 24 ore su 24.

6.5 Ordinazione telefonica di biglietti.

Le persone disabili possono acquistare e depositare 24 ore su 24 i loro titoli di trasporto chiamando il numero gratuito 0800 181 181.

Trovi maggiori informazioni sul sito ffs.ch/handicap, nella sezione «Organizzazione del viaggio».

7 Agevolazioni tariffarie per persone disabili.

24

Hai diritto a una facilitazione di viaggio? Trovi una descrizione dettagliata delle diverse facilitazioni di viaggio sul sito ffs.ch/handicap, nella sezione «Facilitazioni di viaggio».

7.1 Abbonamento generale (AG) a prezzo ridotto integrato nello SwissPass.

Presentando al punto vendita dei trasporti pubblici la tessera per beneficiare di una rendita AI dell'assicurazione federale per l'invalidità, riceverai l'abbonamento generale (AG) per la 1^a o la 2^a classe a un prezzo ridotto.

7.2 Carta di legittimazione per viaggiatori disabili (carta di accompagnamento).

La carta di legittimazione per viaggiatori disabili (carta di accompagnamento) permette alla persona disabile di far viaggiare gratuitamente un accompagnatore, un cane guida per ciechi o entrambi nella stessa classe. La carta di accompagnamento è riservata alle persone residenti in Svizzera, regolarmente iscritte all'anagrafe del proprio Comune di domicilio e che necessitano di un accompagnamento. In Svizzera, per entrambe le persone ed eventualmente per il cane guida per ciechi basta un unico titolo di trasporto valido. Al momento del controllo dei biglietti va semplicemente presentata la carta di accompagnamento insieme al titolo di trasporto valido. L'accompagnatore si impegna ad aiutare la persona disabile a salire e a scendere dal treno e ad assisterla per l'intera durata del viaggio. Nei viaggi internazionali la carta di legittimazione permette di far viaggiare gratuitamente solo l'accompagnatore o un cane guida per ciechi. Maggiori informazioni su ffs.ch/handicap.



Scansiona il codice QR per trovare su ffs.ch/carta-accompagnamento maggiori informazioni sulla carta di legittimazione per viaggiatori disabili o sul rinnovo e la migrazione della carta di legittimazione sullo SwissPass.

Attenzione: la vecchia carta di accompagnamento cartacea è valida fino alla fine del 2022. In seguito solo la carta di accompagnamento sullo SwissPass sarà accettata come titolo di trasporto valido.

7.3 Facilitazioni di viaggio sulle tratte internazionali.

La carta di legittimazione per viaggiatori disabili dà diritto a riduzioni sull'acquisto di titoli di trasporto internazionali diretti (da una stazione svizzera a una stazione all'estero e viceversa). Queste disposizioni non valgono per le imprese di trasporto che applicano prezzi di mercato. Ulteriori informazioni sono disponibili nelle stazioni e al Contact Center FFS al numero 0848 44 66 88 (CHF 0.08/min.). All'estero la carta di legittimazione per viaggiatori disabili non viene riconosciuta per l'acquisto dei biglietti. Per questo motivo occorre acquistare i titoli di trasporto in Svizzera.

7.4 Carta di legittimazione per viaggiatori disabili non emessa in Svizzera.

Se sei in possesso di una carta di legittimazione per viaggiatori disabili che non è stata emessa in Svizzera, non puoi beneficiare delle riduzioni sui biglietti acquistati in Svizzera.

7.5 Facilitazioni di viaggio per i cani di assistenza e i cani di utilità in servizio.

I cani di assistenza e i cani di utilità in servizio viaggiano gratuitamente in 1^a e 2^a classe sui mezzi di trasporto pubblici e non pagano alcun supplemento. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito ffs.ch/handicap.

7.6 Viaggiare senza titolo di trasporto valido.

È sempre necessario possedere un titolo di trasporto valido. Se viaggi senza un titolo di trasporto valido, non è sufficiente esibire la carta di legittimazione per viaggiatori disabili per essere esonerati dal pagamento del supplemento. Questo è possibile solo se la tua disabilità ti preclude l'utilizzo di un distributore automatico o l'acquisto di un biglietto su [FFS.ch](https://ffs.ch) o con l'app Mobile FFS. In questo caso paghi solo il prezzo del biglietto corrispondente, ma senza alcun supplemento.

8 Suggerimenti per l'organizzazione del viaggio.

26

Qui trovi alcuni suggerimenti per organizzare al meglio il tuo viaggio con i trasporti pubblici.

8.1 Calcola correttamente i tempi di cambio.

Il tempo di cambio minimo per un cambio di binario è di 10 minuti. In alcune stazioni è necessario più tempo. Tieni presente che il Call Center Handicap FFS accetta ed evade solo gli ordini che prevedono tempi di cambio sufficienti.

Nota sulla stazione centrale di Zurigo (Zurigo HB).

Data la particolare disposizione dei binari alla stazione di Zurigo HB, i tempi di cambio sono i seguenti:

- dall'atrio della stazione centrale (binari 3-18) alla Museumstrasse (binari 41-44) e viceversa: 15 minuti;
- tra la Löwenstrasse (binari 31-34) e la Museumstrasse (binari 41-44) e viceversa: 20 minuti;
- dalla Löwenstrasse (binari 31-34) all'atrio della stazione centrale e viceversa: 15 minuti.

Nota sulla stazione di Berna.

A causa del particolare posizionamento dei binari 49 e 50, i tempi di cambio da e per questi binari sono di almeno 15 minuti.

8.2 Organizza il trasporto bagagli.

Gli assistenti clienti e gli assistenti clienti Stazione non trasportano bagagli. Se sei in grado di trasportare autonomamente il tuo bagaglio, possiamo garantirti l'assistenza per salire e scendere dal treno. Se tuttavia stai viaggiando con molti bagagli, puoi spedirli in qualsiasi stazione servita. Per ulteriori informazioni consulta il sito ffs.ch/bagaglio o rivolgiti al Contact Center FFS al numero 0848 44 66 88 (CHF 0.08/min.).

Trasporto del bagaglio all'estero.

Generalmente la prenotazione dell'assistenza per salire e scendere dal treno non comprende, neppure all'estero, il trasporto del bagaglio. Maggiori informazioni sono disponibili sul sito ffs.ch/handicap, nella sezione «Organizzazione del viaggio».

8.3 Rispetta le dimensioni e i pesi massimi per le sedie a rotelle.

Per garantire l'accesso delle sedie a rotelle agli appositi scompartimenti dei treni, la sedia a rotelle deve presentare le misure massime (norma ISO 7193) e il peso massimo riportati qui di seguito:

- larghezza totale 70 cm, lunghezza 125 cm, altezza 137 cm;
- il carico utile dei mobilift è di 320 kg.

In genere non è possibile garantire un aiuto per salire e scendere a chi utilizza sedie a rotelle che superano le dimensioni e/o il peso massimo prestabiliti.

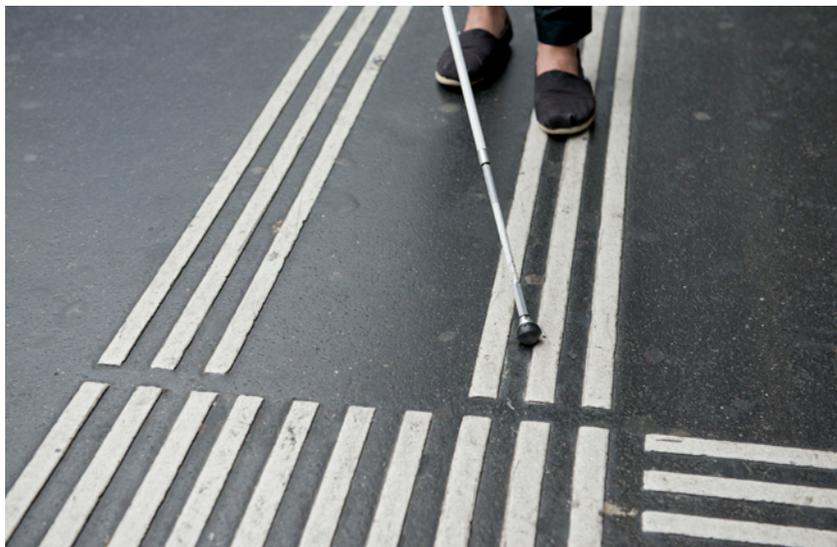
Sul sito ffs.ch/handicap è pubblicato il regolamento per il trasporto in treno dei mezzi ausiliari ortopedici, quali biciclette speciali, tandem e biciclette reclinate.

8.4 Limitazioni.

Non è permesso l'accesso ai treni di veicoli elettrici che superano le misure massime consentite e che possono bloccare il libero e sicuro passaggio tra le carrozze. Per motivi di sicurezza, le biciclette speciali di lunghezza superiore a 2 m non sono ammesse sui treni del traffico a lunga percorrenza (IR, IC, ICE ed EC delle FFS).

8.5 Viaggiatori provenienti dall'estero.

La Svizzera accetta tutti i biglietti internazionali rilasciati nel Paese d'origine alle persone cieche, ipovedenti e in sedia a rotelle, in base al relativo documento di legittimazione estero. Se sei titolare di un documento di legittimazione per viaggiatori disabili emesso all'estero ti consigliamo di acquistare i biglietti nel tuo Paese d'origine: potrai così approfittare degli sconti previsti dal tuo documento per disabili per le tratte internazionali.



8.6 Note importanti.

- Nell'orario online i collegamenti FFS vengono aggiornati in tempo reale. Nonostante ciò, sono possibili cambiamenti all'ultimo minuto del materiale rotabile.
- In caso di soppressione di un treno e di modifiche al materiale rotabile, potrebbe non essere garantita la circolazione di veicoli con accesso ribassato e predellino retrattile. In alcuni casi potrebbe essere utilizzato un veicolo sostitutivo non accessibile in sedia a rotelle. Il Call Center Handicap FFS resta a disposizione per indicarti il successivo collegamento accessibile.
- In alcune stazioni, a seconda del posto di fermata e nonostante le carrozze con pianale ribassato, per salire e scendere rimane un certo dislivello e/o uno spazio vuoto tra il bordo del marciapiede e la piattaforma d'ingresso.
- Le persone in sedia a rotelle che salgono e scendono dai treni in autonomia se ne assumono personalmente la responsabilità. Le ferrovie declinano qualsiasi responsabilità in caso di sinistro o infortunio.

B Durante il viaggio: viaggiare senza barriere con i trasporti pubblici.

30



1 Stazioni senza barriere architettoniche.

Entro la fine del 2023 è previsto che le persone con mobilità ridotta debbano poter usufruire senza alcuna discriminazione delle prestazioni delle FFS e potersi muovere nel modo più autonomo possibile con i trasporti pubblici. I vantaggi non sono riservati solo alle persone disabili, ma anche agli anziani e a chi viaggia con passeggini o con molti bagagli al seguito.

31

Per attuare la legge sui disabili sono necessari adattamenti dell'infrastruttura, del materiale rotabile e dell'informazione alla clientela.



Scansiona il codice QR per ottenere su [ffs.ch/Ldis](https://www.ffs.ch/Ldis) maggiori informazioni sull'attuazione della legge sui disabili (LDis) alle FFS.

2 Sul treno.

Desideriamo rendere il tuo viaggio il più confortevole possibile. Per questo abbiamo raccolto informazioni che potrebbero esserti utili durante il viaggio in treno.

2.1 Orario e punto d'incontro.

Se hai bisogno di assistenza per salire e scendere dal treno, ti invitiamo a presentarti 10 minuti prima della partenza sul relativo binario presso il mobilift (oppure nel luogo concordato con il Call Center Handicap FFS). Informazioni dettagliate sul punto d'incontro in ciascuna stazione di appoggio sono disponibili sul sito ffs.ch/handicap, nella sezione «In viaggio senza barriere», e sulla carta sinottica per persone con mobilità ridotta.

2.2 Assistenza per salire e scendere dal treno.

L'assistenza nelle stazioni di appoggio è garantita solitamente dagli assistenti clienti Stazione. Nelle stazioni con SOS Servizio di accoglienza alla stazione, l'assistenza per salire e scendere dal treno è fornita da questi operatori. In alcuni casi questo compito viene affidato direttamente all'assistente clienti che si trova nel treno in questione.

L'assistenza necessaria per salire e scendere dai treni con pianale rialzato viene fornita con l'ausilio di un mobilift (carrello elevatore giallo). Nei treni a pianale ribassato si utilizzano invece rampe pieghevoli.

2.3 Posti a sedere riservati alle persone con mobilità ridotta.



Le carrozze viaggiatori con scompartimento per sedie a rotelle e sedili pieghevoli sono contrassegnate all'interno e all'esterno dal pittogramma rappresentato qui accanto.

Nelle carrozze FFS di 1^a e 2^a classe, il primo scompartimento a destra con i sedili vis-à-vis è contrassegnato dall'indicazione «Vogliate lasciare questi posti liberi per le persone disabili». A seconda della dotazione, questo compartimento può essere utilizzato solo da persone cieche e con difficoltà deambulatorie, oppure da persone in sedia a rotelle.

2.4 Toilette accessibili in sedia a rotelle sul treno.

Nell'orario online e nell'app Mobile FFS è indicato, per ogni collegamento, dove si trova la toilette accessibile in sedia a rotelle. I treni ICN e le carrozze a due piani (IC 2000) sono dotati di uno scompartimento per sedie a rotelle e di una toilette accessibile in sedia a rotelle nella 1^a classe. In questi compartimenti una persona in sedia a rotelle e il suo accompagnatore sono autorizzati a viaggiare con un unico titolo di trasporto di 2^a classe se la persona disabile è in possesso della carta di legittimazione per viaggiatori disabili.

Ciò vale per i seguenti viaggiatori:

- per la persona in sedia a rotelle e l'accompagnatore, indipendentemente da chi dei due sia in possesso di un titolo di trasporto valido;
- per la persona registrata sulla carta Junior purché la persona in sedia a rotelle o l'accompagnatore sia indicato sulla carta Junior quale genitore e si sia acquistato almeno un titolo di trasporto.

2.5 Informazioni su cambiamenti d'orario o di binario.

In caso di cambiamenti d'orario o di binario, richiedi informazioni direttamente all'assistente clienti oppure consulta l'app Mobile FFS o l'orario online.

Nell'app Mobile FFS seleziona nel menu in basso la scheda «Shop e Servizi». Alla voce «Informazioni sul traffico ferroviario» trovi informazioni sulla situazione del traffico ed eventuali disagi. È possibile impostare ulteriori informazioni come le notifiche push. Digitando un collegamento nell'orario online, puoi subito vedere se c'è una restrizione segnalata in rosso. Nella visualizzazione dettagliata del collegamento vengono indicati in rosso eventuali ritardi, cambiamenti di binario nonché altri avvisi di perturbazione.

2.6 Cosa fare in caso di irregolarità in viaggio?

- Se hai annunciato il tuo viaggio, contatta il Call Center Handicap FFS (numero gratuito dalla Svizzera 0800 007 102).
- In caso di ritardi, informati sui cambiamenti di binario e sulle coincidenze nell'app Mobile FFS. Rivolgiti agli assistenti clienti in treno.
- In caso di emergenza (ad es. di natura medica) chiama il numero di emergenza 0800 117 117.

3 SOS Servizio di accoglienza alla stazione.



SOS Servizio di accoglienza alla stazione offre assistenza per salire e scendere dal treno nelle stazioni di Basilea FFS, Bienne, Ginevra Cornavin, Lucerna, Olten e Zurigo HB. Gli operatori del servizio di accoglienza alla stazione accompagnano persone disabili, anziani, persone con neonati e bambini non accompagnati in stazione o nelle immediate vicinanze della stazione.

35

Per ulteriori informazioni su servizi e orari di apertura consulta il sito bahnhofhilfe.ch (in tedesco) o aide-en-gare.ch (in francese).



4 Indicazioni importanti.

36

Informazioni sui servizi di trasporto a pagamento per persone disabili.

In molte stazioni di appoggio sono presenti servizi taxi a pagamento che portano a destinazione le persone disabili. Sul sito ffs.ch/handicap, nella carta sinottica per persone con mobilità ridotta sono pubblicati i dati di contatto di ciascun fornitore.

4.1 Assistenza per salire e scendere dal treno da parte di privati.

In tutte le stazioni l'assistenza per salire e scendere dal treno può essere fornita da privati. Le FFS declinano qualsiasi responsabilità in caso di danni o infortuni.

5 Consigli pratici per viaggiare con i trasporti pubblici.

5.1 Richiedi l'e-mail di conferma del tuo viaggio.

37

Richiedi l'e-mail di conferma del tuo viaggio al Call Center Handicap FFS. Nell'e-mail di conferma puoi valutare il nostro servizio e fornirci un feed-back diretto sui servizi di cui hai usufruito. Ci aiuterai così a migliorare costantemente i nostri servizi.

5.2 Viaggiare con la sedia a rotelle.

Evitando gli orari di punta viaggi in modo più confortevole. I treni a pianale ribassato e le stazioni accessibili senza barriere architettoniche offrono la possibilità di viaggiare in completa autonomia senza stress.

5.3 Persone cieche e ipovedenti in viaggio.

Se sei una persona cieca o ipovedente, nelle stazioni accessibili senza barriere architettoniche e con materiale rotabile a pianale ribassato puoi viaggiare in autonomia. Rivolgiti al Call Center Handicap FFS per organizzare l'assistenza per salire e scendere dal treno. Ti preghiamo di fissare un punto d'incontro con il Call Center Handicap FFS. Il servizio di assistenza per salire e scendere dal treno viene offerto oltre che dal personale ferroviario, anche da SOS Servizio di accoglienza alla stazione. Porta sempre con te il bastone bianco o un cane guida per ciechi.

Suggerimento: scarica l'app Inclusive FFS sul tuo smartphone. L'app ti fornisce informazioni rilevanti sulla tua posizione, in modo da sapere sempre se ti trovi sul treno giusto.

5.4 Viaggiare con il deambulatore.

Se ti sposti con il deambulatore puoi richiedere assistenza per salire e scendere dal treno come le persone in sedia a rotelle. Devi tuttavia essere in grado di superare ostacoli come gradini, pianerottoli e spazi vuoti (ad es. tra il bordo del marciapiede e la piattaforma d'ingresso) senza l'aiuto del personale di assistenza.

Importante:

- Per motivi di sicurezza non è possibile utilizzare il mobilift con un deambulatore.
- I viaggi con deambulatore richiedono un tempo maggiore per cambiare treno nelle stazioni di cambio. Per alcuni collegamenti non è possibile garantire la coincidenza prestabilita. Quando organizzi il tuo viaggio calcola pertanto anche i tempi di cambio necessari.

5.5 Persone sorde e audiolese in viaggio.

Le persone sorde o audiolese che utilizzano i trasporti pubblici possono chiedere gratuitamente aiuto per situazioni di emergenza attraverso il servizio Procom SMS (Fondazione di aiuto alla comunicazione per audiolesi) e ottenere anche informazioni su perturbazioni o interruzioni dell'esercizio ed eventuali ritardi.

Come funziona il servizio Procom SMS?

In caso di problemi, i viaggiatori audiolesi possono rivolgersi a Procom inviando un SMS contenente indicazioni quanto più possibile complete, compreso il numero di telefono da contattare (costi dell'SMS a carico del mittente).

Italiano: +41 (0)79 702 06 06

Tedesco: +41 (0)79 702 01 00

Francese: +41 (0)79 702 05 05

Procom si mette in contatto con l'impresa di trasporto mediante un numero di telefono speciale, cerca una soluzione e invia la risposta alla persona richiedente. Il servizio Procom può essere contattato anche tramite l'app gratuita per smartphone myMMX.

5.6 Persone con una disabilità intellettiva in viaggio.

Le persone con una disabilità intellettiva possono richiedere l'assistenza per salire e scendere dal treno. Per poter aiutare i viaggiatori con una disabilità intellettiva a salire e scendere dal treno è necessario adottare speciali provvedimenti (punto d'incontro, segno di riconoscimento ecc.). L'aiuto è limitato alla salita e alla discesa dal treno. Non viene fornita assistenza durante il viaggio.

C Dopo il viaggio.

40

Valutazione dell'assistenza.

Il nostro servizio clienti è a tua completa disposizione se desideri fornire un riscontro sul servizio o sull'assistenza ricevuti. Puoi utilizzare direttamente il modulo di contatto disponibile sul sito [FFS.ch](https://www.ffs.ch).



L'essenziale in breve.

- Nell'orario online o nell'app Mobile FFS puoi verificare l'accessibilità dei collegamenti e la composizione del treno, nonché acquistare i biglietti.
- Per i viaggi internazionali la prenotazione del posto è obbligatoria e può essere acquistata in stazione oppure al Contact Center FFS (0848 44 66 88, CHF 0.08/min.).
- Trovi le informazioni più importanti per le persone disabili e con mobilità ridotta sul sito ffs.ch/handicap e nella carta sinottica per viaggiatori con mobilità ridotta (versione online su ffs.ch/handicap).
- Oltre 400 stazioni FFS sono accessibili senza barriere architettoniche e nel traffico regionale circola esclusivamente materiale rotabile a pianale ribassato.
- Se viaggi in autonomia, informa il Call Center Handicap FFS. In questo modo il personale dei treni saprà che sul treno è presente una persona con mobilità ridotta.
- Se hai bisogno di assistenza per cambiare treno, calcola almeno 10 minuti di tempo.
- Il Call Center Handicap FFS è il centro di competenza per le persone con mobilità ridotta ed è responsabile di organizzare l'assistenza per salire e scendere dal treno nelle stazioni di appoggio. Può essere contattato gratuitamente dalla Svizzera al numero 0800 007 102.
- Trovati al punto d'incontro concordato 10 minuti prima della partenza. Il servizio viene fornito dagli assistenti clienti Stazione e dagli assistenti clienti del treno in questione.
- Scopri le offerte senza barriere di RailAway su [FFS.ch](https://ffs.ch) e sulla carta sinottica.
- La carta di accompagnamento è ora integrata nello SwissPass. Attenzione: il documento cartaceo è valido solo fino alla fine del 2022. In seguito solo la carta di accompagnamento sullo SwissPass sarà accettata come titolo di trasporto valido.

Carta sinottica

Stato: 12.2022

Percorsi con treni muniti di scompartimento integrato per sedie a rotelle.

Percorsi con possibilità di trasporto viaggiatori sedie a rotelle limitate (in generale piattaforma o scompartimento bagagli).

Il trasporto di viaggiatori su sedia a rotelle non è possibile.

Stazione d'appoggio dotata di Mobilift per aiutare a salire e scendere i viaggiatori in sedia a rotelle.



Dijon | Paris

Lyon | Avignon | Paris

Aix-les-Bains | Grenoble





Link e indirizzi utili.

44

Assistenza di viaggio Compagna

Se tu o i tuoi familiari avete bisogno di un accompagnatore per viaggiare con i trasporti pubblici, potete usufruire dei servizi di accompagnamento di Compagna. Tali servizi sono a pagamento.

Telefono +41 (0)71 220 16 07
info@compagna-reisebegleitung.ch
compagna-reisebegleitung.ch

Fondazione MyHandicap

La fondazione di utilità pubblica MyHandicap gestisce EnableMe.ch, il più grande portale dedicato a disabilità e malattie croniche in Svizzera, che offre forum, programmi di assistenza peer-to-peer, proposte di lavoro e di apprendistato e molto altro ancora.

Procap Viaggi e Sport

«Tourismus Inklusiv»: servizio specializzato per i viaggi e il turismo senza barriere.

«Tourismus Inklusiv» offre informazioni e suggerimenti preziosi per viaggiare senza barriere in tutto il mondo e utili guide per diverse città, regioni e Paesi.

Telefono +41 (0)62 206 88 30
tourismus@procap.ch
procap-reisen.ch/tourismus-inklusiv

Procap Viaggi

Procap Viaggi è specializzata nell'organizzazione di vacanze per persone disabili e non disabili in Svizzera.

Telefono +41 (0)62 206 88 30
reisen@procap.ch
procap-reisen.ch

PubliCar: l'offerta autobus a chiamata di AutoPostale Svizzera SA

Se vuoi usufruire di questo servizio, prenota telefonicamente il tuo autopostale personale. Per maggiori informazioni sulla zona servita e sugli orari, visita il sito autopostale.ch/publicar oppure ffs.ch/handicap.

Associazione svizzera dei paraplegici

La sezione Cultura e tempo libero (Kultur und Freizeit) dell'Associazione svizzera dei paraplegici organizza viaggi di gruppo per i soci in sedia a rotelle, tra cui anche vacanze per tetraplegici per alleggerire il carico dei familiari.

Telefono +41 (0)41 939 54 15

kf@spv.ch

spv.ch

Inclusion Handicap

Mühlemattstrasse 14a

3007 Berna

Telefono +41 (0)31 370 08 30

info@inclusionhandicap.ch

inclusion-handicap.ch

UFT

Ufficio federale dei trasporti

Accessibilità dei trasporti pubblici

3003 Berna

Telefono +41 (0)31 323 12 96

mobile@bav.admin.ch

uft.admin.ch/mobile

All'estero.

46

Italia.

RFI

Sala Blu

Telefono 800 90 60 60 (solo da rete fissa e dall'Italia)

Telefono 02 32 32 32 32 (numero nazionale)

Prenotazione online con l'app Sala Blu.

Germania.

Mobilitätsservice-Zentrale der Deutschen Bahn

Telefono +49 (0) 30 65212888

msz@deutschebahn.com

bahn.de

Austria.

ÖBB Mobilitätsservice-Zentrale

Telefono +43 (0)5 1717 5

Tutti i giorni, dalle ore 6 alle 21

Puoi registrarti anche online sul sito oebb.at/msz

Francia.

SNCF

Accès Plus/OUI.sncf

Telefono 0890 640 650

Puoi registrarti anche online sul sito

<https://sncf.force.com/aplus/s/demande-prestation>



Impressum.

Editore.

47

FFS SA

Mercato Viaggiatori

Distribuzione, servizi e commercializzazione

Servizi e management degli impianti

Centro di competenza Handicap

Trüsselstrasse 2

3000 Berna 65

ffs.ch/handicap

FFS SA

Mercato Viaggiatori
Distribuzione, servizi e commercializzazione
Servizi e management degli impianti
Centro di competenza Handicap
Trüsselstrasse 2
3000 Berna 65

ffs.ch/handicap